

Bienvenue à la séance d'information sur la maturité bilingue français-allemand 2026

H. Gögler
Répondant

E. Digon Truan
Doyenne

Table des matières

Objectifs de la
maturité
bilingue

Modalités:
immersions
courtes ou
longues

Se préparer
pour une
maturité
bilingue

Conditions
financières

Calendrier

Témoignages
d'élèves

Objectifs de la maturité bilingue français-allemand

- Excellente maîtrise de l'allemand au terme du séjour
- Compétences rédactionnelles améliorées (Travail de maturité en allemand)
- Expérience de vie d'une année dans un environnement et une culture germanophone
- Gain d'autonomie, de maturité et d'indépendance
- Obtention d'un certificat de maturité avec mention bilingue français-allemand

Modalités de la maturité bilingue français/allemand

IMMERSION COURTE:

10-12 semaines
en fin de 1M
47 pts
13pts
Attestation par
l'école d'accueil
Pas de notes

Résultats à la fin
du 1^e semestre

TM en allemand

IMMERSION LONGUE:

2^e année
49.5 pts
13pts
Bulletin de notes
suffisant délivré
par l'école
d'accueil
Notes converties

Modalités- le retour

IMMERSION COURTE

Autre gymnase que
Renens (par exemple
Cité ou Morges)

Au moins 2 branches en
allemand en 2M et 3M:
mathématiques et/ou
sciences expérimentales
et/ou humaines

Subsides: max 300.-

Cours d'appui
si nécessaire

Remboursement
des frais liés à
l'enseignement

IMMERSION LONGUE

Gymnase de Renens
Changement de classe
probable

1 branche en allemand
en 3M: histoire

Subsides: max. 1000.-

A savoir

- Une charge de travail autonome conséquente
- Eloignement familial sur une longue période
- Changement des habitudes et règles de vie (famille d'accueil, gymnase d'accueil,...)

Se préparer pour une maturité bilingue

Parents

Recherche d'une famille d'accueil
Prise en charge financière
Frais d'écologie au gymnase de Renens

Gymnase de
Renens

Recherche et validation
de l'école d'accueil
Aide et soutien

Elève

Apprentissage et
découvertes

Famille d'accueil

Encadrement

Gymnase
d'accueil

Transmission de savoirs

Se préparer pour une maturité bilingue

Logement / Famille d'accueil

Deux options :

- 1. L'élève trouve une famille par ses propres moyens.
Idéalement d'ici janvier, mais au plus tard le 10 mars 2026
- 2. L'élève participe à un échange (sa famille accueille donc un élève germanophone), soutien par la responsable cantonale Mme Renaud-Luscieti

Formulaire à remplir (site du canton)

Conditions financières

- **Les frais de logement** sont à la charge des parents. En cas d'échange, aucune participation financière spéciale n'est exigée.
- **Le voyage** de la Suisse au pays d'accueil, ainsi que le retour sont organisés par les parents. Ces frais de déplacements sont à leur charge.
- **Les frais personnels sur place** (y c. le transport, les activités parascolaires et les vacances) sont à la charge des parents
- **Les frais de matériel scolaire** à acquérir peuvent être pris en charge par le Gymnase de Renens jusqu'à concurrence de 300.- (courte) / 1000.- (longue) sur présentation des justificatifs. Possibilité de joindre les frais liés aux déplacements.

Gymnase partenaire

- Communication des coordonnées de la famille d'accueil au répondant
- Validation et organisation d'accueil scolaire par le répondant
- Des différences existent entre les programmes d'études vaudois et les écoles d'accueil
- Ceci implique un travail scolaire personnel conséquent pendant le séjour et au retour (possibilité d'avoir des cours de soutien au retour)

Validation de la 2e année

- L'élève est soumis aux mêmes conditions scolaires que les élèves de l'établissement d'accueil, il s'engage, notamment, à suivre les cours jusqu'à la fin de l'année scolaire.
- Les notes obtenues lors du séjour sont converties selon un barème établi par la Conférence des directeurs/trices des gymnases vaudois.
- En cas de non-validation de l'année par le gymnase d'accueil, l'élève refait sa deuxième année **dans son gymnase et n'obtient pas la mention bilingue.**
- TM à faire en allemand: maturité longue: préférence de le faire dans le gymnase d'accueil.

Informations & contact

Toutes les informations disponibles sur la maturité bilingue français-allemand, dont le lien du formulaire de pré-inscription, sont accessibles sur internet:

<https://www.vd.ch/formation/formations-gymnasiales/cole-de-maturite/certificat-de-maturite-avec-mention-bilingue-francais-allemand>

Calendrier- inscriptions

- Via le formulaire d'ici au 12 décembre 2025 à 12h.
- Lien du formulaire envoyé par courriel
- Formulaire également accessible depuis le site internet de la maturité bilingue français-allemand
- A la fin du 1^e semestre, confirmation que l'élève remplit les conditions d'accès à la maturité bilingue français-allemand.

Témoignages d'élèves

- **Gustavo** - **Schaffhausen / Schweiz**
- **Louis** - **Tübingen / Deutschland**
- **Tomàs** - **Rottenburg am Neckar / Deutschland**

Personnes de contact

Répondant pour la maturité bilingue français-allemand:

M. Gögler

Mail: harald.gogler@eduvaud.ch

Doyenne en charge de la maturité bilingue français-allemand:

Mme Digon Truan

Mail: eva.digon@vd.ch

Responsable cantonale des échanges:

Mme Renaud-Luscieti

Mail: barbara.renaud@eduvaud.ch

Questions

